

ЛИНИЈА НА СИРОМАШТИЈА - POVERTY LINE

СООПШТЕНИЕ - NEWS RELEASE

Лаекен индикатори за сиромаштијата во 2010 година

Државниот завод за статистика за првпат ги пресметува и ги објавува меѓународно споредливите податоци за сиромаштијата за 2010 година. Тоа се таканаречените Лаекен индикатори за сиромаштија базирани на Анкетата за приходи и услови за живеење која е спроведена според препораките на Европската унија. Извор на пресметките на сиромаштијата се приходите, а прагот на сиромаштијата е дефиниран на 60% од медијалниот еквивалентен приход.

Според податоците, во 2010 година, стапката на сиромашни лица во Република Македонија изнесуваше 27.3%.

Анализирани по типови на домаќинства, најранливи се домаќинствата на двајца возрасни со три и повеќе издржувани деца, при што 36.5% од лицата кои живеат во такви домаќинства се сиромашни. Според најфреквентниот статус на економска активност, стапката на сиромашни невработени лица изнесува 50.6%, додека стапката на сиромашни вработени лица е 9.9%.

Доколку од вкупните расположливи приходи на домаќинствата се исклучат социјалните трансфери каде што се вклучени и пензиите, тогаш стапката на сиромашни лица е 42.8%, доколку, пак, се исклучат само социјалните трансфери, таа изнесува 30.5%, додека стапката на сиромаштија со вклучени социјални трансфери и пензии изнесува 27.3%.

Laeken poverty indicators in 2010

The State Statistical Office for the first time calculates and publishes internationally comparable poverty data for 2010. These are the so-called Laeken poverty indicators based on the Survey on Income and Living Conditions, conducted according to European Union recommendations. The source for poverty calculations are incomes, and the poverty threshold is defined at 60% of median equivalised income.

According to the data, in 2010, the at-risk-of-poverty-rate in the Republic of Macedonia was 27.3%.

Analyzed by household types, the most vulnerable are the households of two adults with three or more dependent children, while 36.5% of persons who live in that kind of household are poor. According to the most frequent activity status, the at-risk-of-poverty-rate for unemployed persons is 50.6%, while the at-risk-of-poverty-rate for employed persons is 9.9%.

If social transfers and pensions are excluded from the total household disposable income, the at-risk-of-poverty-rate is 42.8%; if only social transfers are excluded, then the at-risk-of-poverty-rate is 30.5%, while the at-risk-of-poverty-rate after social transfers and pensions is 27.3%.

За подетални информации јавете се кај:

For further information please call:

Стасе Нолев

Stase Nolev

☎ +389 2 3295 837

e-mail: stase.nolev@stat.gov.mk



T-01: Индикатори на сиромаштијата и социјалната исклученост

T-01: Poverty and social exclusion indicators

	2010	
Стапка на сиромашни лица, % од население	27.3	At-risk-of-poverty rate, % of population
Број на лица кои живеат под линијата на сиромаштија, во илјади лица	557.9	Number of persons below at-risk-of-poverty threshold, in thousand persons
Праг на сиромаштија за самечко домаќинство, годишен еквивалентен приход во денари	60 885	At-risk-of-poverty threshold of single-person household - annual equivalent income in denars
Праг на сиромаштија за четиричлено домаќинство (2 возрасни и 2 деца помали од 14 години), годишен еквивалентен приход во денари	127 859	At-risk-of-poverty threshold of four-person household (2 adults and 2 children aged less than 14) - annual equivalent income in denars
Стапка на сиромашни лица пред социјални трансфери и пред пензии, % од население	42.8	At-risk-of-poverty rate before social transfers and before pensions, % of population
Нерамномерна распределба на приходите, S80/S20 квинтален сооднос на приходи	10.3	Inequality of income distribution S80/S20
Нерамномерна распределба на приходите, Gini коефициент	40.8	Inequality of income distribution Gini coefficient

T-02: Стапка на сиромаштија по возраст и по пол

T-02: At-risk-of-poverty rate by age and gender

Возраст	2010			Age
	Вкупно Total	Мажи Male	Жени Female	
Вкупно	27.3	27.9	26.6	Total
0-17	31.4	32.4	30.4	0-17
18-64	26.9	27.0	26.7	18-64
65 и повеќе	20.6	22.8	18.8	65 and over



T-03: Стапка на сиромаштија по тип на домаќинство

T-03: At-risk-of-poverty rate by household type

Тип на домаќинство	2010	Household type
Домаќинства без издржувани деца	21.5	Households without dependent children
Самечки домаќинства (еден возрасен член помлад од 65 години)	18.4	Single-person households (one adult younger than 65 years)
Самечки домаќинства (еден возрасен член на возраст од 65 години и повеќе)	10.3	Single-person households (one adult 65 years or older)
Самица	12.5	Single female
Самец	15.1	Single male
Домаќинства на двајца возрасни помлади од 65 години	29.6	Households of two adults younger than 65 years
Домаќинства на двајца возрасни од кои едниот е постар од 65 години	21.6	Households of two adults, at least one aged 65 years and over
Домаќинства со тројца и повеќе возрасни	20.5	Households with three or more adults
Домаќинства со издржувани деца	29.6	Households with dependent children
Самохран родител со издржувани деца	20.1	Single parent with dependent children
Домаќинства на двајца возрасни со едно издржувано дете	22.3	Households of two adults with one dependent child
Домаќинства на двајца возрасни со две издржувани деца	22.7	Households of two adults with two dependent children
Домаќинства на двајца возрасни со три и повеќе издржувани деца	36.5	Households of two adults with three or more dependent children
Домаќинства на двајца возрасни	25.5	Households of two adults

T-04: Стапка на сиромаштија според најфреквентниот статус на економска активност и по пол

T-04: At-risk-of-poverty rate by most frequent activity status and by gender

Економска активност	2010			Activity status
	Вкупно Total	Маж Male	Жени Female	
Вработени	9.9	10.9	8.3	Employed
Невработени	50.6	57.2	42.1	Unemployed
Пензионери	15.9	19.7	12.1	Retired
Други неактивни лица	34.6	31.5	35.3	Other inactive population

T-05: Стапка на сиромаштија на вработените (со полно или скратено работно време)

T-05: In-work at-risk-of-poverty rate (by full-time/part-time work)

	2010	
Полно работно време	8.9	Full-time work
Скратено работно време	26.0	Part-time work



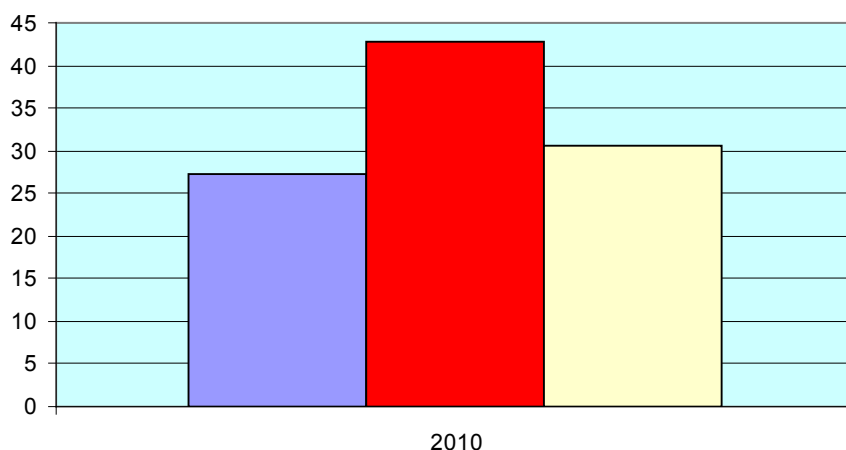
T-06: Стапка на сиромаштија пред и после социјалните трансфери

T-06: At-risk-of-poverty rate before and after social transfers

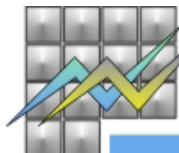
	2010	
Стапка на сиромаштија после социјалните трансфери	27.3	At-risk-of-poverty rate after social transfers
Стапка на сиромаштија пред социјалните трансфери	42.8	At-risk-of-poverty rate before social transfers
Стапка на сиромаштија пред социјалните трансфери со вклучени пензии	30.5	At-risk-of-poverty rate before social transfers (except pensions)

Г-06: Стапка на сиромаштија пред и после социјалните трансфери

G-06: At-risk-of-poverty rate before and after social transfers



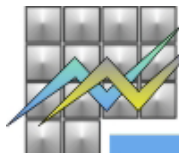
- Стапка на сиромаштија после социјалните трансфери
At-risk-of-poverty rate after social transfers
- Стапка на сиромаштија пред социјалните трансфери
At-risk-of-poverty rate before social transfers
- Стапка на сиромаштија пред социјалните трансфери со вклучени пензии
At-risk-of-poverty rate before social transfers (except pensions)



T-07: Материјално обесправени лица во однос на одредени потреби во 2010 година

T-07: Materially deprived persons in relation to certain items in 2010

Субјективни прашања за домаќинствата кои се однесуваат на обесправеноста	Обесправени лица, во илјади Deprived persons, in thousands	% од население % of population	Subjective questions related to deprivations asked to the households
1. Дали домаќинството има потешкотии при плаќањето на барем еден од наведените трошоци: - Кредити за купување или реновирање на станот, станарина - Сметки за комунални услуги (вода, струја и затоплување) - Рати за нестанбен кредит	818.3	40.0	1. Has the household been in arrears, i.e. has been unable to pay on time due to financial difficulties for any of the listed housing costs: - Mortgage repayment for the main dwelling, rent - Utility bills for electricity, water, heating, etc. - Hire purchase installments or other loan payments
2. Дали домаќинството, доколку сака, може да си овозможи да плати еднеделен одмор во текот на годината?	1513.0	74.0	2. Can your household afford (if you wish) going for a week's annual holiday away from home?
3. Дали домаќинството, доколку сака, може да си овозможи да плати јадење со месо, риба или соодветно вегетаријанско јадење, секој втор ден?	1132.0	55.4	3. Can your household afford (if you wish) eating meat, chicken or fish (or their vegetarian equivalent) every second day?
4. Дали домаќинството може да се соочи со неочекуван трошок, плаќајќи го со сопствени средства	698.5	34.2	4. Can your household afford an unexpected required expense and pay through its own resources?
5. Дали домаќинството поседува или користи телефон (вклучувајќи и мобилен)?	49.7	2.4	5. Does your household have a telephone (including mobile)?
6. Дали домаќинството поседува или користи телевизор во боја?	27.4	1.3	6. Does your household have a color TV?
7. Дали домаќинството поседува или користи машина за перење алишта?	104.8	5.1	7. Does your household have a washing machine?
8. Дали домаќинството поседува или користи автомобил (вклучувајќи и службен кој се користи за сопствени потреби)?	539.6	26.4	8. Does your household have a car/van (including company car for private use)?
9. Дали домаќинството може да си овозможи адекватно да го затопли својот стан?	592.7	29.0	9. Can your household afford to keep its home adequately warm?



T-08: Сериозно материјално обесправени лица или процент на население кое не може да си дозволи барем 4 од 9 потреби, по возраст

T-08: Severely materially deprived persons or percentage of population lacking at least 4 of 9 items in the economic strain and durables dimension, by age

Возраст	2010	Age
Вкупно	35.1	Total
0-17	36.5	0-17
18-64	34.4	18-64
65 и повеќе	35.8	65 and over

T-09: Лица на возраст 18-59 години кои живеат во домаќинства со низок интензитет на економска активност, по пол

T-09: People aged 18-59 living in households with very low work intensity by gender

	2010	
Вкупно	23.2	Total
Мажи	22.1	Male
Жени	24.3	Female

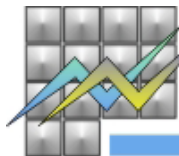
T-10: Комбиниран (AROPE) индикатор, стапка на сиромашни или социјално исклучени лица, по пол

T-10: Combined (AROPE) indicator, at risk of poverty rate or social exclusion by gender

	2010	
Вкупно	47.4	Total
Мажи	47.8	Male
Жени	47.0	Female

За подетални информации погледнете ја веб-страницата на Државниот завод за статистика.

Further information about the statistics can be found on the web page of the State Statistical Office.



МЕТОДОЛОШКИ ОБЈАСНУВАЊА

Анкетата за приходи и услови за живеење (EU-SILC) е годишно истражување кое Државниот завод за статистика за првпат го спроведе во 2010 година на примерок од 5040 домаќинства во земјата. Главниот домен на ова истражување е да се овозможат пресметки на дистрибуцијата на приходите и монетарните индикатори на сиромаштијата. Анкетата (EU-SILC), исто така, служи за пресметка на веродостојни квантитативни индикатори на социјалната исклученост и материјалната обесправеност.

Анкетата за приходи и услови за живеење годишно ја спроведуваат сите земји-членки на ЕУ во согласност со европската рамка дефинирана со Регулативата 1177/2003 која стапи во сила во 2004 година. Оттука, сета работа која се однесува на (EU-SILC) проектот е координирана од страна на Евростат кој во детали ги обезбедува упатствата преку методологијата која е имплементирана со цел да се обезбеди споредливост помеѓу земјите.

Начинот на спроведување на ова важно истражување овозможува следење и на домаќинството и на поединецот. Информациите за социјалната исклученост и условите за живеење се прибираат на ниво на домаќинство, додека податоците за работната сила, образованието и здравјето се обезбедуваат и се однесуваат на лицата на возраст од 16 години и повеќе.

Користејќи ги податоците од Анкетата за приходи и услови за живеење, Државниот завод за статистика го пресметува сетот на таканаречени Лаекен индикатори, после нивното воспоставување од страна на Европскиот совет во декември 2001 година.

Дефиниции

Приход

Бруто-приходот вклучува приход од пазарни извори и надоместоци во готовина.

Првите вклучуваат приход во готовина од вработеност, неготовински приходи од вработеност, готовински надоместоци од самовработеност, приход од изнајмување на имот или земја, добиени регуларни приватни готовински трансфери помеѓу домаќинствата, камати, дивиденди, профит од капитални инвестиции од некорпоративни бизниси и приход на лицата на возраст под 16 години.

Надоместоците во готовина се збир на сите надоместоци за невработените, старосни и семејни пензии, надоместоци за боледување и инвалидитет, надоместоци за образование, социјални додатоци и надоместоци на домаќинствата и децата, надоместоци за домување и надоместоци за социјална исклученост или оние кои не се спомнати на друго место. Директните даноци и платените регуларни приватни готовински трансфери помеѓу домаќинствата се одземаат од бруто-приходот и се добива расположливиот приход. Тековната дефиниција на вкупниот расположлив приход на ниво на домаќинство, кој се користи за пресметка на презентирани индикатори, ги исклучува импутираните ренти, вредноста на стоките произведени за лична потрошувачка, социјалните трансфери во натура и неготовинските приходи од вработеност, освен користењето на службено возило.

Референтниот период за приходите за EU-SILC 2010 е фиксен 12-месечен период од претходната година (од јануари до декември 2009 година).

Еквивалентна големина на домаќинството

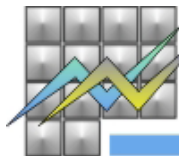
Со цел да се отсликаат разликите во големината и составот на домаќинствата, податоците за приходите се дадени по еквивалентен возраст.

Тоа значи дека вкупниот приход на домаќинството се дели со соодветната еквивалентна скала користејќи ја таканаречената модификувана еквивалентна скала која обезбедува пондер од:

- 1,0 за првиот возраст;
- 0,5 за кој било друг член на домаќинството на возраст од 14 години и повеќе;
- 0,3 за секое дете на возраст под 14 години.

Податоците кои произлегуваат и кои се збир на овие пондери, е својствен на секој член на домаќинството.

Така, на пример, домаќинство од двајца возрасни и две деца на возраст под 14 години има пондер: $1.0 + 0.5 + (2 \cdot 0.3) = 2.1$.



Праг на сиромаштија

Се однесува како линијата на сиромаштија. Прагот е еквивалент на 60 проценти од медијалниот национален еквивалентен приход на лицата кои живеат во домаќинствата.

Стапка на сиромаштија

Овој индикатор го прикажува процентот на лица со еквивалентен расположлив приход под прагот на сиромаштија. Стапката на сиромаштија пред социјалните трансфери го прикажува процентот на лица со еквивалентен расположлив приход пред социјалните трансфери, исклучувајќи ги, исто така, и пензиите под прагот на сиромаштија.

Најфреквентен статус на економска активност

Најфреквентниот статус на економска активност е дефиниран како статус кој поединците го декларираат во повеќе од половината месеци во референтниот период за приходите. Најфреквентни статуси на економска активност се вработени, невработени, пензионери од редовен работен однос и останати неактивни лица.

Издржувани деца

Лицето е дефинирано како издржувано дете ако тоа е:

- на возраст под 18 години или
- на возраст од 18 до 24 години, неактивно и живее со најмалку еден родител.

Поинаку, тоа лице ќе биде дефинирано како возрасен.

Овој поим се разликува од поимот „дете“ кој кореспондира со лицата на возраст под 18 години.

Сооднос S80/S20

Сооднос помеѓу збирите на највисоките и најниските 20 проценти на еквивалентни приходи на лицата во домаќинствата.

Домаќинства со многу низок интензитет на економска активност

За секое домаќинство, интензитетот на економската активност се пресметува со делење на збирот на сите месеци во кои всушност се работело, на сите работоспособни членови на домаќинството (т.е. лица на возраст 18-59 кои не спаѓаат во дефиницијата на издржувани деца), со збирот на месеци кога теоретски би можело да се работи во домаќинството. Поединците се класификувани во категории на интензитет на економска активност во вредност од $WI=0$ (домаќинство без вработени) до $WI=1$ (целосна економска активност т.е. сите работоспособни членови на домаќинствата да работат за време на референтната година за приходите).

Интензитет на економска активност еднаква или помала од 0.20 се смета за многу низок.

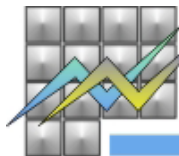
Стапка на сериозна материјална обесправеност

Стапката на сериозна материјална обесправеност е дефинирана како процент од населението со наметнат недостиг од најмалку четири од деветте материјално обесправени ставки во димензија на економски товар или трајни добра.

Деветте ставки земени предвид се: 1) потешкотии во плаќањето на кредити за купување или реновирање на станот или станарина, сметки за комунални услуги или потешкотии со исплаќање на нестанбен кредит; 2) капацитет да се овозможи една недела одмор; 3) капацитет да се овозможи јадење месо, пиле, риба, или соодветно вегетаријанско јадење секој втор ден; 4) капацитет да се соочи со неочекуван финансиски трошок (одредена сума која кореспондира со месечниот праг на сиромаштија од претходната година); 5) домаќинството да не може да си дозволи телефон (вклучувајќи и мобилен); 6) домаќинството да не може да си дозволи телевизор во боја; 7) домаќинството да не може да си дозволи машина за перење алишта; 8) домаќинството да не може да си дозволи автомобил и 9) можност домаќинството да плати за адекватно затоплување на станот.

Стапка на сиромашни или социјално исклучени лица, AROPE индикатор

Овој индикатор е главниот индикатор за набљудување на Стратегијата ЕУ 2020 за целната сиромаштија. Тој го изразува учеството на населението кое е или сиромашно, или сериозно материјално обесправено или, пак, живее во домаќинство со многу низок интензитет на економска активност.



METHODOLOGICAL NOTES

The Survey on Income and Living Conditions (EU-SILC) is an annual survey conducted for the first time in 2010 by the State Statistical Office of the Republic of Macedonia on a sample of 5040 households in the country. The main scope of this survey is to enable the compilation of statistics on income distribution and indicators on monetary poverty. The SILC also serves to produce reliable quantitative information on social exclusion and material deprivation.

The SILC is carried out annually by all European Union Member States under a European framework defined by Regulation 1177/2003 that came into force in 2004. Consequently, all work related to the SILC project is coordinated by Eurostat that, in particular, provides guidelines on the methodology that is implemented in order to ensure comparability among countries.

The manner of conducting this major survey makes it possible to monitor both the household and the individual. Information on social exclusion and housing conditions is collected at household level, while labour, education and health-related data are obtained in respect of persons aged 16 and over.

Using data from SILC, the State Statistical Office produces the Laeken set of common European indicators, so called after they were established at the European Council in December 2001.

Definitions

Income

Gross income includes income from market sources and cash benefits.

The first one includes employee cash or near cash income, non-cash employee income, cash benefits from self-employment, income from rental of a property or land, regular inter-household cash transfer received, interest, dividends, profit from capital investments in unincorporated business and income received by people aged under 16.

Cash benefits are a sum of all unemployment benefits, old age and survivor's, pensions, sickness and disability benefits; education-related, family/children related and housing allowances; and benefits for social exclusion or those not elsewhere classified. Direct taxes and regular inter-household cash transfers paid are deducted from gross income to give disposable income.

The current definition of total household disposable income used for the calculation of presented indicators excludes imputed rent, value of goods produced for own consumption, social transfer in kind and non-cash employee income except company cars.

The income reference period in EU-SILC 2010 is a fixed 12-month period from the previous calendar year (January to December 2009).

Equivalent household size:

In order to reflect differences in household size and composition, the income figures are given per equivalent adult.

This means that the total household income is divided by its equivalent size using the so-called modified OECD equivalence scale, which gives a weight of:

- 1.0 to the first adult;
- 0.5 to any other household member aged 14 or over;
- 0.3 to each child below age 14.

The resulting figure, which is the sum of these weights, is attributed to every member of the household.

Thus, for instance, a household that consists of 2 adults and 2 children below the age of 14 is therefore: $1.0 + 0.5 + (2 \times 0.3) = 2.1$.

At-risk-of-poverty threshold:

Referred to as the at-risk-of-poverty line. This is equivalent to 60 percent of the median national equivalised income of the persons living in households.

At-risk-of-poverty rate:

This indicator reflects the percentage of persons with an equivalised disposable income below the at-risk-of-poverty threshold.

The "at-risk-of-poverty rate before social transfers" shows the percentage of persons with an equivalised disposable income

before social transfers excluding also old-age benefits below the “at-risk-of-poverty threshold”.

Most frequent activity status:

The most frequent activity status is defined as the status that individuals declare to have occupied for more than half the number of months in the income reference year. The most frequent activity status groups are employment, unemployment, retirement and other inactive persons.

Dependent child:

The person is defined as a dependent child if he/she is:

- under 18 or;
- 18-24 years old and is inactive and living with at least one parent.

A person is otherwise referred to as an adult.

This term differs from the term “child” which corresponds to the persons aged under 18.

S80/S20 ratio:

The ratio between the sums of the highest and lowest 20 percent equivalised incomes of persons within the households.

Households with very low work intensity:

For each household the work intensity is calculated by dividing the sum of all the months actually worked by the working age members of the household (i.e. persons aged 18-59 who do not fall under the definition of dependant children), by the sum of the workable months in the household – i.e., number of months that could theoretically be worked within the household.

Individuals are classified into work intensity categories that range from WI=0 (jobless household) to WI=1 (full work intensity i.e. all working age household members worked during the income reference year).

Work intensity equal or inferior to 0.20 is considered as very low.

Severe material deprivation rate:

The severe material deprivation rate is defined as the percentage of the population with an enforced lack of at least four out of nine material deprivation items in the “economic strain and durables” dimension.

The nine items considered are: 1) arrears on mortgage or rent payments, utility bills, hire purchase installments or other loan payments; 2) capacity to afford paying for one week's annual holiday away from home; 3) capacity to afford a meal with meat, chicken, fish (or vegetarian equivalent) every second day; 4) capacity to face unexpected financial expenses (set amount corresponding to the monthly national at-risk-of-poverty threshold of the previous year); 5) household cannot afford a telephone (including mobile phone); 6) household cannot afford a color TV; 7) household cannot afford a washing machine; 8) household cannot afford a car and 9) ability of the household to pay for keeping its home adequately warm.

People at-risk-of-poverty rate or social exclusion, (AROPE) indicator:

This indicator is the headline indicator to monitor the EU 2020 strategy poverty target. It reflects the share of the population, which is either at risk of poverty, or severely materially deprived or lives in a household with very low work intensity.